



## Special Issue on Novel Coronavirus Vaccination ④ ～Information on the Third Dose of the Vaccine～

While vaccines are highly effective in preventing infections, it is said that the effectiveness of vaccines gradually decreases over time. In order to prevent the spread of infection and severe outcomes, please consider getting a third dose of the vaccine. In Chiba City, the third round of vaccination will also be conducted mainly through individual vaccination at your family doctor or other familiar medical institutions. In addition, mass vaccinations will be available at public facilities in the city.

※This is the information as of January 11. For up to date information, please have a look at the city's website and search for 千葉県 コロナワクチン ("Chiba City corona vaccine")

### 1. Information on the Third Dose of the Vaccine

The third vaccination will be given to those who have passed 8 months or more from the second vaccination. In addition, the vaccination interval for some people will be shortened, and vaccinations will be administered from the following starting dates. Vaccination vouchers will be delivered by each vaccination period. You can make an appointment as soon as you receive your vaccination voucher.

#### (1) Vaccination start date

- ① Workers and residents of nursing homes  
6 months after the second vaccination
- ② Those who will reach 65 years old or more by Thursday, March 31  
7 months after the second vaccination
- ③ Those other than the above  
8 months after the second vaccination

#### (2) Vaccination voucher delivery schedule

Eligibility	Month of the second vaccination	Scheduled shipping date
Workers at nursing homes	August 2021	Monday, February 7
Those who are/will be 65 or older	June 2021	Monday, January 17
	July1-July 30, 2021	From Monday, January 24 to Monday, February 7
Those other than the above	June 2021	Monday, January 31

Residents and employees of nursing homes can receive the vaccination at the facility where they live or work, even before receiving their vaccination voucher, as long as 6 months or more have passed since the second vaccination.

(3) How to make an appointment

- ① For those who make an appointment at their family doctor (*Kakaritsuke*)

Please follow the reservation procedures of each medical institution.

- ② For those who make a reservation at a clinic that accepts anyone (*Ippan*) or at a mass vaccination site

When you want to make an appointment at a mass vaccination site, please have your vaccination voucher ready and inquire with the Chiba City Coronavirus Vaccine Call Center, or make an appointment at the Chiba City Vaccination Reservation website.

(4) The vaccine types for the third dose

Either Pfizer or Moderna is used regardless of the type of vaccine given for your primary vaccination.

## 2. Chiba City Coronavirus Vaccine Call Center

When you make a reservation, please have your vaccination voucher ready.

TEL: 0120-57-8970 M-F, Holidays 8:30-21:00

Saturdays and Sundays 8:30-18:00

**\*If you have trouble communicating in Japanese,** feel free to consult with CCIA.

**【Consult/Ask】 Chiba City International Association** TEL: 043-245-5750

For details, please take a look at 8. “Consultation Desk for Foreigners” below.



## 3. Chiba City Vaccination Reservation Website

You can make a reservation on the homepage.

Please log in with your own ID and password.



## 4. Take Thorough Infection Prevention Measures

Currently, Omicron variant is spreading throughout the country.

Let's take basic measures to prevent the infection such as:

- (1) Avoid the “Three Cs”
- (2) Social distancing among people
- (3) Wear a mask
- (4) Wash and disinfect your hands
- (5) Ventilation



## 5. Available Medical Institutions in Chiba City for Vaccinations (Municipal Hospital) \*As of January15

Reservations for general people will be accepted from Tuesday, January 18.  
The way of reservations and the start date vary depending on family doctor.  
Please inquire with the Chiba City Coronavirus Vaccine Call Center or search  
For コロナワクチンナビ (COVID-19 Vaccine Navi) for more details.



- (1) いちりつあおほびょういん 市立青葉病院 Chiba Municipal Aoba Hospital (Aoba-cho, Chuo-ku)
  - ① Reservations: Available only to people who have a family doctor at the hospital
  - ② Vaccine: Pfizer, Moderna
- (2) ちばけん 千葉県がんセンター Chiba Cancer Center (Nitona-cho, Chuo-ku)
  - ① Reservations: Available only to people who have a family doctor at the hospital
  - ② Vaccine: Moderna
- (3) いちりつかいひんびょういん 市立海浜病院 Chiba Kaihin Municipal Hospital (Isobe, Mihama-ku)
  - ① Reservations: Available only to people who have a family doctor at the hospital
  - ② Vaccine: Pfizer, Moderna
- (4) けんみん ほけんよぼうざいだん そうごうけんしん ちば県民 保健予防財団 総合健診センター  
Chiba Foundation for Health Promotion & Disease Control  
(Shinminato, Mihama-ku)
  - ① Reservations: Available to anyone
  - ② Vaccine: Pfizer, Moderna

\*For other medical institutions than the above, please search for コロナワクチンナビ  
("COVID-19 Vaccine Navi").

## 6. Mass Vaccination Site Set Up by Chiba City

In addition to individual vaccinations, Chiba City has opened vaccination sites at public facilities in the city.

- (1) Chiba Chuo Community Center 6<sup>th</sup> floor
  - ① Date: Sunday 9:00-17:00 (vaccine for 640 people/day)  
M-F 18:00-21:00 (vaccine for 240 people/day)
  - ② Setup date: Already setup
  - ③ Vaccine: Pfizer
- (2) Hanamigawa Health and Welfare Center 2<sup>nd</sup> floor
  - ① Date: Saturdays & Sundays 10:00-17:00 (vaccine for 320 people/day)
  - ② Setup date: Already setup
  - ③ Vaccine: Pfizer in January and Moderna in February
- (3) ICOAS Chishirodai 2<sup>nd</sup> floor
  - ① Date: Every day 10:30-18:30 (vaccine for 800 people/day)
  - ② Setup date: Already setup
  - ③ Vaccine: Pfizer in January and Moderna in February

(4) AEON Mall Makuhari New City Grand Mall 2<sup>nd</sup> floor AEON Lounge

① Date: Monday, Tuesday, Thursday to Sunday 10:30-19:30  
(vaccine for 400 people/day)

② Setup date: Already setup

③ Vaccine: Pfizer in January and Moderna in February

(5) Soga Community Center 4<sup>th</sup> floor

① Date: Tuesday to Sunday 10:00-19:00 (vaccine for 720 people/day)

② Setup date: From Friday, February 4

③ Vaccine: Moderna

(6) One's Mall 3<sup>rd</sup> floor 【temporary】 (330-50 Naganuma-cho, Inage-ku)

① Date: Monday to Wednesday, Friday to Sunday 10:30-19:30  
(vaccine for 800 people /day)

② Setup date: Tuesday, February 1

③ Vaccine: Moderna

## 7. Consultation Desk is Open to Provide Information on How to Make a Reservation for Vaccinations

A face-to-face information desk is open for those who living in Chiba City about reservation methods and available medical institutions to get vaccinated.

(1) Date: Weekdays 9:00-17:00

(2) Period: Until Thursday, March 31st

(3) Location:

① Chuo Ward ちいましんこうか 地域振興課 あんしんしつ 暮らし安心室 (きぼーる かい 11階)

Community Promotion Division Kurashi Anshin room (Qiball 11<sup>th</sup> floor)

② Hanamigawa Ward ちいましんこうか 地域振興課 (くやくしよ かい 区役所2階)

Community Promotion Division (2<sup>nd</sup> floor inside the ward office)

③ Inage Ward ちいましんこうか 地域振興課 あんしんしつ 暮らし安心室 (くやくしよ かい 区役所2階)

Community Promotion Division Kurashi Anshin room  
(2<sup>nd</sup> floor, inside the ward office )

④ Wakaba Ward ちいましんこうか 地域振興課 あんしんしつ 暮らし安心室 (くやくしよ かい 区役所1階)

Community Promotion Division Kurashi Anshin room  
(1<sup>st</sup> floor, inside the ward office)

⑤ Midori Ward ちいましんこうか 地域振興課 あんしんしつ 暮らし安心室 (くやくしよ かい 区役所2階)

Community Promotion Division Kurashi Anshin room  
(2<sup>nd</sup> floor, inside the ward office)

⑥ Mihama Ward ちいましんこうか 地域振興課 あんしんしつ 暮らし安心室 (くやくしよ かい 区役所1階)

Community Promotion Division Kurashi Anshin room  
(1<sup>st</sup> floor, in the ward office)



\* Staff will not make a reservation for you.

\* No medical consultations available.

## 8. Chiba City International Association “Consultation Desk for Foreigners”

For people struggling with Japanese, you may consult in foreign languages (English, Chinese, Korean, Spanish, and Vietnamese). Please ask or check the QR code below to see when you can consult in your desired language.

**Hours:** 9:00-19:30 Monday to Friday      9:00-16:30 Saturday

\* Closed on Sundays and holidays

**【Consult/Ask】** ちばしこくさいこうりゅうきょうかい 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

TEL:043-245-5750

E-Mail: ccia@ccia-chiba.or.jp



### 【Multilingual Information from Chiba City International Association (CCIA)】

CCIA delivers various information about COVID-19 and its vaccination for foreign residents in multilingual languages.



CCIA's  
Facebook



CCIA's homepage